

زبان عربی

** عَيْنُ الْأَصْحٰ وَالْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- توجد في جسم القطّ غدد كثيرة تفرز سائلاً لالتئام جرحه:

- ۱) غده‌های فراوانی در بدن گربه تولید می‌شود که یک مایع برای بهبود زخمش ترشح می‌کند!
- ۲) در بدن گربه یک سری غده را یافت می‌کنیم که مایعی ترشح می‌کند برای بهبود زخم او!
- ۳) غدد بسیاری در بدن اردک یافت می‌شود که یک مایع برای پیشگیری از زخمش ترشح می‌کند!
- ۴) در بدن گربه غده‌های بسیاری یافت می‌شود که مایعی را برای بهبود زخمش ترشح می‌کند!

۲- «هو الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ»:

- ۱) او کسی است که توبه را از بندگانش می‌پذیرد و از بدی‌ها در می‌گذرد!
- ۲) وی کسی است که توبه را از بنده‌اش قبول می‌کند و از بدی‌هایش در می‌گذرد!
- ۳) او همان کسی است که پذیرنده توبه از بندگانش است و بدی‌ها را می‌بخشد!
- ۴) او کسی است که توبه بندگانش را می‌پذیرفت و بدی‌ها را می‌بخشید!

۳- الطيور تَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى وَ تَغْنَى بِشَكْلِ جَمَاعِي:

- ۱) پرنده‌ها از درختی به درخت دیگری پرواز می‌کنند و به شکل جمعی آواز می‌خوانند!
- ۲) از درختی به درختان دیگر پرندگان می‌پرند و به صورت گروهی آواز سر می‌دهند!
- ۳) پرندگان از یک درخت به درخت دیگری می‌پرند و به صورت گروهی آواز می‌خوانند!
- ۴) از یک درخت به درخت دیگری پرنده می‌پرد و به شکل جمعی آواز سر می‌دهند!

۴- لا نَقْدِرُ عَلَى إِحْصَاءِ الْعِمَارَاتِ الْأَثْرِيَّةِ الَّتِي سَجَّلَتْ فِي قَائِمَةِ الْيُونِسْكَو:

- ۱) بناهای تاریخی را که یونسکو در فهرستش به ثبت رسانده نمی‌توانیم شمارش کنیم!
- ۲) قادر به شمارش ساختمان‌هایی که در فهرست یونسکو ثبت شده؛ نیستیم!
- ۳) شمردن ساختمان‌های تاریخی که در فهرست یونسکو ثبت شده ممکن نیست!
- ۴) بناهای تاریخی را که در لیست یونسکو به ثبت رسیده بود، نمی‌توانیم بشماریم!

۵- الإنسان الدُّوْبُ يُسَهِّلُ أَعْمَالَهُ الصَّعْبَةَ وَ يَقُومُ بِتَحْوِيلِ الْأَوْضَاعِ السَّيِّئَةِ:

- ۱) انسان با پشتکار کارهای سختش آسان می‌شود و به تغییر وضعیت‌های بد اقدام می‌کند!
- ۲) انسان تلاشگر کارهای دشوارش را آسان می‌کند و به عوض کردن وضعیت بد خویش اقدام می‌کند!
- ۳) یک انسان با پشتکار که کار سخت خویش را آسان می‌کند پس به دگرگونی اوضاع بد نیز اقدام می‌کند!
- ۴) انسان با پشتکار کارهای سختش را آسان می‌کند و به تغییر اوضاع بد اقدام می‌کند!

۶- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- ۱) و لا تهنوا و لا تحزنوا و أنتم الأعلون: و سستی نکنید و غمگین نشوید و شما عالی هستید!
- ۲) سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَ يُسْأَلُونَ: گواهی آنان نوشته خواهد شد و آن‌ها می‌پرسند!
- ۳) و أدخلناهم في رحمتنا إِيَّاهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ: و آنان را وارد رحمتان کردیم قطعاً آنان از درستکارانند!
- ۴) و يقول الكافر ياليتني كنت تراباً: و کافر می‌گوید امید است که خاک باشم!

۷- عَيْنُ الْخَطَأِ:

- ۱) صُدِّرَتْ بِضَائِعٍ صِنَاعِيَّةٍ مِنْ هُنَا إِلَى بِلَدِك: کالای صنعتی را از اینجا به کشورت صادر کرد!
- ۲) تلك الجائزة لمن يفيد البشرية: آن جایزه برای کسی است که به بشریت سود می‌رساند!
- ۳) تنوع المعالم يُشجِّعُ السَّائِحِينَ إِلَى السَّفَرِ: گوناگونی آثار، گردشگران را به سفر تشویق می‌کند!
- ۴) يُعْرِفُ صَدِيقِي بِذَاكَرَتِهِ الْقَوِيَّةِ بَيْنَنَا: دوستم در میان ما به حافظه قوی‌اش شناخته می‌شود!

۸- «از گیاهان دارویی برای پیشگیری از بیماری‌ها استفاده می‌کنیم!» عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيبِ.

- ۱) لالتئام من الأمراض نستفيد من الأعشاب الطيبة.
- ۲) نستعمل الأعشاب الطيبة للوقاية من الأمراض.
- ۳) لوقاية من الأمراض نستعمل الأعشاب البرية.
- ۴) نستفيد من العشب الطبي لوقاية من أمراض.

۹- «عداوة العاقل خير من صداقة الجاهل» عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الْمَفْهُومِ:

- ۱) چنان دان که نادان‌ترین کس توی / اگر پند داندگان نشوی
- ۲) سیم و زر خویش از درمی تا بجوی / با دوست بخور گر نه به دشمن ماند
- ۳) به قول دشمنان برگشتی از دوست / نگردد هیچ کس با دوست دشمن
- ۴) اگر دانا بود خصم تو بهتر / که با نادان شوی یار و برادر

۱۰- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- ۱) فَقَدْ بَنَى مُؤَسَّسَةً لِمَنْحِ الْجَوَائِزِ الشَّهِيرَةِ.
- ۲) ذُبُّ الْبَانِدَا عِنْدَ الْوِلَادَةِ أَصْغَرُ حَجْمًا مِنَ الْفَأْرِ.
- ۳) النَّدْمُ عَلَى السَّكُوتِ خَيْرٌ مِنَ النَّدْمِ عَلَى الْكَلَامِ.
- ۴) هَذَا الْإِسْتِخْرَاجُ يَسْتَعْرِقُ وَقْتًا طَوِيلًا بَعْضَ الْأَوْقَاتِ.

** عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١١- يُنْقَلُ النَفْطُ مِنَ المَوَانِيءِ إِلَى المَصَافِي عِبْرَ الأَنْبَابِ:

- (١) يُنْقَلُ: للغائب - مضارع - مجرد ثلاثي - معلوم / الجملة فعلية
(٢) الموانئ: جمع تكسيرٍ و مفردة «ميناء» - معرب / مجرورٌ بحرف الجرّ
(٣) المصافي: جمع مكسّر و مفردة «صافي» - معرب / مجرورٌ بحرف الجرّ
(٤) الأنابيب: اسمٌ - جمع تكسيرٍ (مفردة: أنبوب) - مبنى / مضافٌ إليه و مجرورٌ

١٢- هَذِهِ الأَفْلامُ عَنِ الكَلْبِ الَّذِي يَنْقُذُ مَسَافِرًا عَنِ مَحَلِّ التَّصَادِمِ:

- (١) الأفلام: جمعٌ سالمٌ للمذكر - اسم التفضيل - معرب / مبتدأ و مرفوع
(٢) يُنْقِذُ: مضارعٌ - من الأفعال المجردة و مادته (ن ق ذ) - معلوم / فعلٌ مع فاعله
(٣) مسافراً: اسمٌ - مفرد - مذكر - اسم المفعول - مبنى / مفعولٌ به و منصوبٌ
(٤) التصادم: مصدرٌ من المصادر المزيدة (باب تفاعل) / مضافٌ إليه و مجرورٌ

١٣- يَشَاهِدُ أَبِي مَنْظَرَ العِمَارَةِ مَتَحَيِّرًا فِي صُنْعِهَا الرَّيْفِيِّ:

- (١) يشاهد: للغائب - مضارع - مزيد ثلاثي (باب مفاعلة) / فعلٌ و فاعله «أب»
(٢) العِمارة: اسمٌ - مفرد - مؤنث - معرب / فاعلٌ و مرفوعٌ
(٣) متحيراً: اسم الفاعل من الفعل المزيد - مذكر - مفرد / مفعولٌ به و منصوبٌ
(٤) الريفي: اسمٌ - مفرد - مذكر - معرب / مضافٌ إليه و مجرورٌ

** عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الجَوَابِ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٤- عَيْنَ الخَطَأِ فِي التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ:

- (١) إدارةٌ لتسليم الرسائل و استلامها: البريد
(٢) عضوٌ للتنفّس و الشَّمِّ: الأنف
(٣) طائرٌ يعيش في البرِّ و الماء: البطّ
(٤) ممرٌ تحت الأرض طوله أكثر من عرضه: الأنحاء

١٥- عَيْنَ مَا فِيهِ اسْمٌ مَبْنِيٌّ:

- (١) حلويات مدينة يزد مشهورة في إيران.
(٢) إشتريت من الصيدليّة محراراً من أفضل النوعيّات.
(٣) فأَنْزَلَ اللهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَ الْمُؤْمِنِينَ.
(٤) السيّارة تنقل أخشاباً إلى القرية الواسعة.

١٦- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي تَعْيِينِ الخَبَرِ:

- (١) القائد يُوَثِّرُ فِي شَخْصِيَّةِ جَنُودِهِ فِي الحَرْبِ.
(٢) أدعوني أُسْتَجِبْ لَكُمْ عِبَادِي الصَّالِحِينَ.
(٣) أكبر الحمق الإغراق في المدح و الذمّ.
(٤) بعض الحيوانات تُعْرِفُ بَغْرِيزَتِهَا أَشْيَاءَ عَجِيبَةً.

١٧- عَيْنَ مَا فِيهِ «حَالٌ»:

- (١) تقدّمَ الكاتبون و هم يكتبون لثقافة الناس.
(٢) تخرّجَ صادقٌ مِنَ الجامعةِ وَ أُخْتِي بَعْدَهُ.
(٣) فِي المَنْظَمَةِ شَاهَدَتِ مَوْظَفِينَ لا يَعْمَلُونَ جَيِّدًا.
(٤) من يعمل عملاً صالحاً فله أجرٌ كثيرٌ من جانب الله.

١٨- عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ فِعْلٌ مَجْهُولٌ:

- (١) فِي السَّنَوَاتِ الأَخِيرَةِ يَصْدُرُ كَثِيرٌ إِلَى بِلْدَانِ أُخْرَى.
(٢) المؤمن الحقيقي يُصْلِحُ عَمَلَهُ السَّيِّئَ لِرِضَا اللهِ.
(٣) التلميذات يرشدن حتّى يَتَعَلَّمْنَ دَرُوسَهُنَّ جَيِّدًا.
(٤) أنفقت أموالاً في الشهر الماضي لهؤلاء الفقراء.

١٩- عَيْنَ مَا فِيهِ الجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ:

- (١) يملك أغلب الحيوانات لغةً عامّةً لتواصلها.
(٢) أحسن إلى عباد الله حتّى يُنعمك الله بفضله.
(٣) أحبّ أن أنظر إلى عيون الوالدين بالحنون و المحبّة.
(٤) هذا الحاسوب المتقدم لك و تعمل به دروسك.

٢٠- فِي أَيِّ عِبْرَةِ عَدَدِ الحُرُوفِ الجَارَةِ أَكْثَرُ؟

- (١) الإنسان يعتمد على نفسه و لا يتوقّع من الآخرين.
(٢) رأيناكم في مناطق الجذب السياحي أمس.
(٣) أ فلا ينظرون إلى الإبل كيف خلقت.
(٤) أحبّ الناس إلى الله من يكرّم الآخرين.